



PLEASE READ THIS END USER LICENSE AGREEMENT CAREFULLY BEFORE USING SOFTWARE FROM RED HAT. BY USING RED HAT SOFTWARE, YOU SIGNIFY YOUR ASSENT TO AND ACCEPTANCE OF THIS END USER LICENSE AGREEMENT AND ACKNOWLEDGE YOU HAVE READ AND UNDERSTAND THE TERMS. AN INDIVIDUAL ACTING ON BEHALF OF AN ENTITY REPRESENTS THAT HE OR SHE HAS THE AUTHORITY TO ENTER INTO THIS END USER LICENSE AGREEMENT ON BEHALF OF THAT ENTITY. IF YOU DO NOT ACCEPT THE TERMS OF THIS AGREEMENT, THEN YOU MUST NOT USE THE RED HAT SOFTWARE. THIS END USER LICENSE AGREEMENT DOES NOT PROVIDE ANY RIGHTS TO RED HAT SERVICES SUCH AS SOFTWARE MAINTENANCE, UPGRADES OR SUPPORT. PLEASE REVIEW YOUR SERVICE OR SUBSCRIPTION AGREEMENT(S) THAT YOU MAY HAVE WITH RED HAT OR OTHER AUTHORIZED RED HAT SERVICE PROVIDERS REGARDING SERVICES AND ASSOCIATED PAYMENTS.

ПРОСИМ ВАС ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ДАННОЕ ЛИЦЕНЗИОННОЕ СОГЛАШЕНИЕ С КОНЕЧНЫМ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ КОМПАНИИ RED HAT. ИСПОЛЬЗУЯ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ КОМПАНИИ RED HAT, ВЫ ПРИЗНАЕТЕ, ЧТО ПРОЧЛИ И ПОНЯЛИ УСЛОВИЯ НАСТОЯЩЕГО ЛИЦЕНЗИОННОГО СОГЛАШЕНИЯ С КОНЕЧНЫМ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ, И ВЫРАЖАЕТЕ СВОЕ СОГЛАСИЕ С ИЗЛОЖЕННЫМИ УСЛОВИЯМИ. ФИЗИЧЕСКОЕ ЛИЦО, ДЕЙСТВУЮЩЕЕ ОТ ИМЕНИ ЮРИДИЧЕСКОГО ЛИЦА, ЗАВЕРЯЕТ, ЧТО ОНО УПОЛНОМОЧЕНО ЗАКЛЮЧАТЬ НАСТОЯЩЕЕ ЛИЦЕНЗИОННОЕ СОГЛАШЕНИЕ С КОНЕЧНЫМ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ ОТ ИМЕНИ СООТВЕТСТВУЮЩЕГО ЮРИДИЧЕСКОГО ЛИЦА. ЕСЛИ ВЫ НЕ ПРИНИМАЕТЕ УСЛОВИЯ ДАННОГО СОГЛАШЕНИЯ, ВЫ НЕ ДОЛЖНЫ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРОГРАММНЫМ ОБЕСПЕЧЕНИЕМ КОМПАНИИ RED HAT. НАСТОЯЩЕЕ ЛИЦЕНЗИОННОЕ СОГЛАШЕНИЕ С КОНЕЧНЫМ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТ НИКАКИХ ПРАВ НА УСЛУГИ КОМПАНИИ RED HAT, ВКЛЮЧАЯ ОБСЛУЖИВАНИЕ, ОБНОВЛЕНИЕ ИЛИ ПОДДЕРЖКУ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ. ЕСЛИ У ВАС ЕСТЬ СОГЛАШЕНИЕ(Я) НА ОБСЛУЖИВАНИЕ ИЛИ ПОДПИСКА НА УСЛУГИ ОТ КОМПАНИИ RED HAT ИЛИ ДРУГИХ АВТОРИЗОВАННЫХ ПОСТАВЩИКОВ УСЛУГ RED HAT, ВНИМАТЕЛЬНО ИЗУЧИТЕ УСЛОВИЯ ТАКИХ СОГЛАШЕНИЙ НА ПРЕДМЕТ ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫХ УСЛУГ И ОПЛАТЫ ЗА НИХ.

This end user license agreement (“EULA”) governs the use of any Red Hat software application that includes or refers to this license and any related updates, source code, appearance, structure and organization (the “Programs”), regardless of the delivery mechanism.

Данное Лицензионное соглашение с конечным пользователем (“EULA”) регулирует условия любого использования программного обеспечения Red Hat, на которое распространяется или с которым связана данная лицензия, а также на все соответствующие обновления, исходные коды, внешний вид, структуру и организацию («Программы»), вне зависимости от способа их предоставления.

- 1. License Grant.** Subject to the following terms, Red Hat, Inc. (“Red Hat”) grants to you a perpetual, worldwide license to the Programs (each of which may include multiple software components). With the exception of certain image files identified in Section 2 below, each software component is governed by a license located in the software component’s source code that permits you to run, copy, modify, and redistribute (subject to certain obligations in some cases) the software component. This EULA pertains solely to the Programs and does not limit your rights under, or grant you rights that supersede, the license terms applicable to any particular component.
- 2. Intellectual Property Rights.** The Programs and each of their components are owned by Red Hat and other licensors and are protected under copyright law and other laws as applicable. Title to the Programs and any component, or to any copy or modification shall remain with Red Hat and other licensors, subject to the applicable license. The “Red Hat” mark, the individual Program marks, and the “Red Hat” logo are trademarks or registered trademarks of Red Hat and its affiliates in the U.S. and other countries. This EULA does not permit you to distribute the Programs using Red Hat’s trademarks, regardless of whether the Programs have been modified. You may make a commercial redistribution of the Programs only if (a) permitted under a separate written agreement with Red Hat authorizing such commercial redistribution or (b) you remove and replace all occurrences of Red Hat trademarks and logos. Modifications to the software may corrupt the

- 1. Предоставление лицензии.** В соответствии с изложенными ниже условиями, компания Red Hat, Inc. (“Red Hat”) предоставляет вам бессрочную, действующую по всему миру лицензию на Программы (каждая из которых может состоять из множества программных компонентов). За исключением некоторых файлов с изображениями, указанными в разделе 2 ниже, на каждый программный компонент распространяются условия лицензии, включенной в исходный код компонента, которая позволяет вам запускать, копировать, изменять и распространять компонент программного обеспечения (с учетом определенных обязательств, накладываемых в некоторых случаях). Данное EULA распространяется исключительно на Программы и не ограничивает ваши права, а также не предоставляет никаких дополнительных прав в отношении условий лицензий, применимых к конкретным компонентам.
- 2. Права на интеллектуальную собственность.** Программы и все их компоненты являются собственностью компании Red Hat и других лицензиаров и защищены законами об авторских правах и другими применимыми законами. Право собственности на Программы и любые их компоненты, а также право на копирование и изменение Программ принадлежит Red Hat и другим лицензиарам, в соответствии с применимой лицензией. Товарный знак “Red Hat”, знаки Программ и логотип “Red Hat” являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками компании Red Hat и ее аффилированных компаний в США и других странах. Настоящее EULA не дает вам права на распространение Программ с использованием товарных знаков Red Hat, вне зависимости от того, были ли внесены изменения в Программы. Вы вправе осуществлять коммерческое

Programs. You should read the information found at <http://www.redhat.com/about/corporate/trademark/> before distributing a copy of the Programs.

распространение Программ, только если (а) это разрешено отдельным письменным соглашением с компанией Red Hat, дающим вам право на такое коммерческое распространение, или (б) если вы удаляете и заменяете все логотипы и товарные знаки Red Hat. Изменения программного обеспечения могут повредить Программы. Перед распространением копий Программ обязательно ознакомьтесь с информацией на сайте <http://www.redhat.com/about/corporate/trademark/>.

- 3. Limited Warranty.** Except as specifically stated in this Section 3, a separate agreement with Red Hat, or a license for a particular component, to the maximum extent permitted under applicable law, the Programs and the components are provided and licensed “as is” without warranty of any kind, express or implied, including the implied warranties of merchantability, non-infringement or fitness for a particular purpose. Red Hat warrants that the media on which the Programs and the components are provided will be free from defects in materials and manufacture under normal use for a period of 30 days from the date of delivery to you. Neither Red Hat nor its affiliates warrant that the functions contained in the Programs will meet your requirements or that the operation of the Programs will be entirely error free, appear or perform precisely as described in the accompanying documentation, or comply with regulatory requirements. This warranty extends only to the party that purchases subscription services for the Programs from Red Hat and/or its affiliates or a Red Hat authorized distributor.
- 3. Ограниченная гарантия.** За исключением случаев, отдельно предусмотренных данным разделом 3, отдельным соглашением с Red Hat или лицензией на конкретный компонент, в степени, максимально разрешенной применимым законодательством, Программы и компоненты предоставляются на условиях «как есть» без каких-либо гарантий, явно выраженных или подразумеваемых, включая подразумеваемые гарантии коммерческой годности, нарушения прав на интеллектуальную собственность или пригодности для конкретного назначения. Red Hat гарантирует, что носители, на которых предоставляются Программы и компоненты, не будут иметь дефектов материалов и производства при нормальном использовании в течение 30 дней после их предоставления вам. Ни Red Hat, ни ее аффилированные компании не гарантируют, что функции Программ будут отвечать вашим требованиям, что выполнение Программ будет осуществляться безошибочно, а их внешний вид и работа будут в точности соответствовать сопроводительной документации; также не гарантируется соответствие нормативно-правовым требованиям. Данная гарантия действует только для стороны, приобретающей услуги подписки на Программы от компании Red Hat и (или) ее аффилированных компаний и уполномоченных дистрибьюторов Red Hat.
- 4. Limitation of Remedies and Liability.** To the maximum extent permitted by applicable law, your exclusive remedy under this EULA is to return any defective media within 30 days of delivery along with a copy of your payment receipt and Red Hat, at its option, will replace it or refund the money you paid for the media. To the maximum extent permitted under applicable law, under no circumstances will Red Hat, its affiliates, any Red Hat authorized distributor, or the licensor of any component provided to you under this EULA be liable to you for any incidental or consequential damages, including lost profits or lost savings arising out of the use or inability to use the Programs or any component, even if Red Hat, its affiliates, an authorized distributor, and/or licensor has been advised of the possibility of such damages. In no event shall Red Hat's or its affiliates' liability, an authorized distributor's liability or the liability of the licensor of a component provided to you under this EULA exceed the amount that you paid to Red Hat for the media under this EULA.
- 4. Ограничение возмещения и ответственности.** В степени, максимально разрешенной применимым законодательством, вашим исключительным способом компенсации по данному EULA является возврат носителя с дефектом в течение 30 дней после поставки вместе с копией платежной квитанции, после чего Red Hat, по своему усмотрению, заменит носитель с дефектом или вернет вам уплаченные вами деньги. В степени, максимально разрешенной применимым законодательством, ни при каких условиях компания Red Hat, ее аффилированные компании и уполномоченные дистрибьюторы Red Hat, а также лицензиары любых компонентов, предоставленных вам по данному EULA, не несут ответственности перед вами за любые случайные или косвенные убытки, включая потерю прибыли или потерю сбережений в связи с использованием или невозможностью использования Программ или любых компонентов, даже если компания Red Hat, ее аффилированные компании, уполномоченный дистрибьютор и (или) лицензиар были предупреждены о возможности таких убытков. Ни при каких обстоятельствах ответственность перед вами компании Red Hat, ее аффилированных компаний, уполномоченных дистрибьюторов или лицензиаров компонентов, предоставленных вам по данному EULA, не может превышать суммы, уплаченной вами Red Hat за носитель по данному EULA.
- 5. Export Control.** You understand that countries, including the U.S., may restrict the import, use, export, re-export or transfer of encryption products and other controlled materials (which may include the Programs or related technical information licensed hereunder) (“Controlled Materials”). As required by U.S. law, you represent and warrant that you: (a) understand that certain of the Controlled Materials are of U.S. origin and subject to export controls under the U.S. Export Administration Regulations (the “EAR”); (b) are not located in (or owned or controlled by any person or entity located in) any country listed in Country Group E:1 in Supplement No. 1 to part 740 of the EAR; or by any person or entity listed on the U.S. Department of Treasury Office of Foreign Assets Control (“OFAC”) list of Specially Designated Nationals and Blocked
- 5. Экспортный контроль.** Вы понимаете, что некоторые страны, включая США, могут ограничивать импорт, использование, экспорт, реэкспорт или передачу программ шифрования и других контролируемых материалов, которые могут включать в себя Программы или сопутствующую техническую информацию по данному соглашению («Контролируемые материалы»). В соответствии с законодательством США, вы заявляете и гарантируете, что вы: (а) понимаете, что некоторые Контролируемые материалы произведены в США, и на них распространяются требования Правил экспортного контроля США (U.S. Export Administration Regulations “EAR”); (б) не располагаетесь в стране, входящей в перечень «Группа стран E:1» Дополнения

Persons (“SDNs”) (and are not 50% or more owned or controlled by any one or more persons or entities identified on the SDN list); (c) will not export, re-export or transfer the Controlled Materials to (1) any prohibited destination, (2) anyone who has been prohibited from participating in U.S. export transactions by any federal agency of the U.S. government or (3) any end user who you know or have reason to know will use them in the design, development or production of nuclear, chemical or biological weapons, or rocket systems, space launch vehicles, or sounding rockets, or unmanned air vehicle systems or any other prohibited use under the EAR; and (d) understand and agree that if you are in the United States and export, re-export or transfer the Controlled Materials to eligible end users, you will, to the extent required by EAR Section 740.17(e), submit semi-annual reports to the U.S. Commerce Department’s Bureau of Industry and Security, that include the name and address (including country) of each transferee.

6. **Third Party Software.** The Programs may be provided with third party software that are not part of the Programs. These third party software are not required to run the Programs, are provided as a convenience to you, and are subject to their own license terms. The license terms either accompany the third party software or can be viewed at <http://www.redhat.com/licenses/thirdparty/eula.html>. If you do not agree to abide by the applicable license terms for the third party software, then you may not install them. If you wish to install the third party software on more than one system or transfer the third party software to another party, then you must contact the licensor of the applicable third party software.
7. **General.** If any provision of this EULA is held to be unenforceable, the enforceability of the remaining provisions shall not be affected. Any claim, controversy or dispute arising under or relating to this EULA shall be governed by the laws of the State of New York and of the United States, without regard to any conflict of laws provisions. The rights and obligations of the parties to this EULA shall not be governed by the United Nations Convention on the International Sale of Goods.
8. **Languages.** This EULA is made in English and Russian language versions. In the event of inconsistency of the versions the English version prevails.

Copyright © 2019 Red Hat, Inc. All rights reserved. The Program marks, “Red Hat” mark and the Red Hat logo are trademarks or registered trademarks of Red Hat, Inc. All other trademarks are the property of their respective owners.

№1 к части 740 EAR, а также не принадлежите и не подчиняетесь физическому или юридическому лицу, расположенному в такой стране; не входите в «Список граждан особых категорий и запрещенных лиц» (“SDN”) Управления по контролю за иностранными активами (“OFAC”) Министерства финансов США (а также не принадлежите и не подчиняетесь на 50 % или более любому физическому или юридическому лицу из списка SDN list); (c) не будете осуществлять экспорт, реэкспорт или передачу Контролируемых материалов (1) в любой запрещенный регион, (2) любому лицу, которому запрещено участвовать в экспортных сделках с США любым агентством федерального правительства США, либо (3) любому конечному пользователю, если вы полагаете или у вас есть основания полагать, что он будет использовать их для разработки, создания или производства ядерного, химического или биологического оружия, ракетных комплексов, космических летательных аппаратов, ракетных зондов, беспилотных летательных аппаратов или в любых других целях, запрещенных EAR; а также (d) понимаете и соглашаетесь с тем, что если вы находитесь на территории Соединенных Штатов и осуществляете экспорт, реэкспорт или передачу Контролируемых Материалов уполномоченным конечным пользователям, то вы обязуетесь в степени, предусмотренной разделом Section 740.17(e) EAR, дважды в год предоставлять отчеты в Бюро промышленности и безопасности Министерства торговли США с указанием имени или наименования, страны и адреса каждого получателя.

6. **Стороннее программное обеспечение.** Программы могут поставляться вместе со сторонним программным обеспечением, которое не является частью Программ. Такое стороннее программное обеспечение не является необходимым для использования Программ, а предоставляется для вашего удобства в соответствии с лицензионными условиями третьих лиц. Такие лицензионные условия прилагаются к стороннему программному обеспечению или содержатся на сайте <http://www.redhat.com/licenses/thirdparty/eula.html>. Если вы не соглашаетесь соблюдать применимые для стороннего программного обеспечения лицензионные условия, вам не следует устанавливать такое программное обеспечение. Если вы хотите установить стороннее программное обеспечение более чем на одну систему или передать его другой стороне, вы обязаны связаться с лицензиаром соответствующего стороннего программного обеспечения.
7. **Общие условия.** Если любое из положений данного EULA признано не имеющим юридической защиты, остальные положения соглашения остаются в силе. Любые претензии, разногласия и споры в связи с данным EULA должны рассматриваться в соответствии с законами штата Нью-Йорк и Соединенных Штатов Америки вне зависимости от положений коллизионного права. Конвенция ООН о международной купле-продаже товаров к правам и обязанностям сторон по данному EULA не применяется.
8. **Языки.** Настоящее EULA состоит из версий на английском и русском языках. В случае расхождения между версиями версия на английском языке имеет преимущественную силу.

Copyright © 2019 Red Hat, Inc. Все права защищены. Обозначения Программ, товарный знак “Red Hat” и логотип Red Hat являются товарными знаками и зарегистрированными товарными знаками компании Red Hat, Inc. Все прочие товарные знаки являются собственностью их владельцев.